

第八章

臻达至尊

在第七章的结尾处，克利须那说，虔诚奉献的瑜伽信徒能够消除一切罪过并认知无所不在的主。可见，行动使得人类获得关于至尊之灵的知识。能够感知他人也能感知无所不在的主及阿迪岱瓦、阿迪布特、阿迪雅格亚、完美行动及阿迪亚特玛¹。

阿尔诸那问道，

1. “阿尔诸那说，“指点我，至尊的存在啊，给我解释什么是婆罗门创世主、阿迪亚特玛、行动、阿迪布特和阿迪岱瓦吧。”

阿尔诸那请求克利须那对他进行启迪。

2. “摩杜苏丹啊，谁是阿迪雅格亚，他如何居于肉体之中，那些能够控制思想的人又是如何最终实现对你的认知的？”

谁是阿迪雅格亚，他又是怎样居于身体之中的呢？很显然，雅格亚的实行者是居于人身体之中的灵魂。克利须那对阿尔

किं तद्ब्रह्म किमध्यात्मं किं कर्म पुरुषोत्तम ।
अधिभूतं च किं प्रोक्तमधिदैवं किमुच्यते ॥१॥
अधियज्ञः कथं कोऽत्र देहेऽस्मिन्मधुसूदन ।
प्रयाणकाले च कथं ज्ञेयोऽसि नियतात्मभिः ॥२॥

1. 见第七章 29 - 30 句的注释。

诸那的问题一一作了解答。

3. “主说，‘永不毁灭的是至尊之灵（婆罗门创世主）；如果他以身体的形式显现，就是阿迪亚特玛；与生物的物质身体发展的相关活动就是行动。”

至尊之主是无法毁灭、永恒不朽的存在；对“自我”坚定不移的虔诚奉献就是阿迪亚特玛。在阿迪亚特玛之前的阶段由玛雅所统治，但信徒如果能坚定地虔信主及“自我”，就能达到阿迪亚特玛的巅峰，最终融入至尊的灵魂“自我”。行动的至高点就是个体存在对个人意志的自动放弃，因为个人意志是一切善与恶的根源，一旦个人的意志完全消失、人的思想成为主行动的工具，行动就因而失去了必要性。这也就是克利须那前面所提到的完美的行动。因此，真正的行动使一切欲望停止存在，它意味着崇拜和沉思自省，是雅格亚所固有的。

4. “一切为生死轮回所局限的万物是阿迪布特；至尊之灵是阿迪岱瓦；而我，无与伦比的人之俊杰啊，则是以人形出现的阿迪雅格亚。”

阿迪布特是世俗生物之圈，是一切易逝、易灭的欲望，是一切生物的本原。至尊之灵是超越物质自然的，是众神、正义愿望的创造者。瓦苏德瓦，即克利须那，是超越肉体的阿迪雅格亚，

अक्षरं ब्रह्म परमं स्वभावोऽध्यात्ममुच्यते ।
भूतभावोद्भवकरो विसर्गः कर्मसंज्ञितः ॥३॥
अधिभूतं क्षरो भावः पुरुषश्चाधिदेवतम् ।
अधियज्ञोऽहमेवात्र देहे देहभृतां वर ॥४॥

是雅格亚的实施者。也就是说，居于人体之内而不显现的超然灵魂就是阿迪雅格亚。克利须那曾是个瑜珈师，是一切供奉的享有者，一切雅格亚最终都将奉献给他，这也是至尊灵魂的最终实现。克利须那回答了阿尔诸那的六个问题，在以下的诗句中他解释了他是如何为人所知并在此后永远不为人所忘怀的。

5. “那些忽视自己的物质身体而只求将我铭记于心的人无疑已经臻达我处。”

这也就是说，如果人能够完全控制自己的思想，完全忘却自己的肉体，心中只有克利须那的存在，那么他就算是已经与主融为一体了。

物质身体的死亡并不是最后的终结，因为肉体是生生世世不断轮回转换的。真正的终结是生死轮回的终结，是灵魂与肉体的分离，只有行动才能使它的实现成为可能。即使人的物质身体还没有停止存在，通过控制自己的思想、使思想与“自我”融为一体，人也会减少自己的物质性、使自己更加灵性化。克利须那曾经说过，只有通过生生世世的修行和禅定，智者才能最终实现与他的合一。实现之后，他们就会永居他中，他也永居他们之中。但这个过程是靠人生前的努力才有可能实现的。

अन्तकाले च मामेव स्मरन्मुक्त्वा कलेवरम् ।
यः प्रयाति स मद्भावं याति नास्त्यत्र संशयः ॥५॥

这就是克利须那所描述的物质身体的真正死亡，因为在此之后，灵魂再也不会投生于新的肉体。人们所理解的通常意义上的死亡不过是灵魂的再度降生而已。

6. “一个人如果能将我铭记于心、直至死亡，他就能到达我处。”

克利须那认为，如果一个人在一生中都只注重物质享乐，即使在临终之前把主铭刻于心，他也无法到达至尊之境，因为人在临死之前，只会记住自己一生中所做过的事。因此，要达到灵性之途的终点，他必须持之以恒地进行修练与反思，只有这样，肉体消亡之后，他才能进入主的天国。

7. “因此，如果你能将思想与智慧全部奉献给我，并不断地战斗，履行你即定的职责，无疑你将最终认知我。”

人怎样才能一心二用，既一心一意地进行禅定，又进行战斗呢？这和战场上的战斗类似：战士一边射箭，同时大声喊着众神的名字。但铭记（信徒在心中不断吟诵着圣名）还有更深层的含义，克利须那解释到：

8. “帕萨啊，只要常记我于心中，持之以恒地进行瑜伽禅定，控制自己的思想，不偏离正途，他必能窥见主的崇高光辉。”

瑜伽修练和对主进行反思是同义。克利须那谈到的将主铭

यं यं वापि स्मरन्भावं त्यजत्यन्ते कलेवरम् ।
तं तमेवैति कौन्तेय सदा तद्भावभावितः ॥६॥
तस्मात्सर्वेषु कालेषु मामनुस्मर युध्य च ।
मय्यर्पितमनो बुद्धिर्मा मे वैष्यस्य संशयम् ॥७॥
अभ्यासयोगयुक्तेन चेतसा नान्यगामिना ।
परमं पुरुषं दिव्यं याति पार्थानुचिन्तयन् ॥८॥

记于心要求修练者拥有瑜伽精神、思想得到完全控制，这样他才能将自己的精力全部集中于主的存在。如果能做到这一点，信徒就已臻达主的居所。他的头脑中即使还有极少的物质念头，他的铭记都不算完美。那么，既不能分散丝毫的注意力，又要进行精神战斗，这怎么可能呢？这种战斗又是什么性质的呢？信徒为了将全部心神集中在对主的反思，努力消除一切物质欲望、排斥一切对物质的眷恋和克服一切愤怒、热爱及仇恨的念头，这种努力就是战斗。这就是《集塔》中所述的战斗的性质。

9. “人应该这样铭记至尊之主：他是全知全能的；他既是万事万物的本原又是终结；他是统治万物的最高灵魂；是深奥中的最深奥者，超越一切思想；他充满着知觉的光芒，永远无法为无知者所掌握。”

主是超越人的思想和想象的。只要人的思想继续为私欲所占据，主就永远不会对他显现。只有关于“自我”的思想停止了存在，人对主的认知才能实现。第七句中，克利须那谈到了崇拜者对他的反思，现在他谈到了崇拜者对主的反思。

10. “如果他能借助瑜伽之力，将生命之气灌注两眉之间，一心一意，全然奉献并把至尊主铭记于心，他就必能臻达至尊主的居所。”

कविं पुराणमनुसितारमणोरणीयांसमनुस्मरेद्यः ।
सर्वस्य धातारमचिन्त्यरूपमादित्यवर्णं तमसः परस्तात् ॥९॥
प्रयाणकाले मनसाचलेन भक्त्या युक्तो योगबलेन चैव ।
भुवोर्मध्ये प्राणमावेश्य सम्यक् स तं परं पुरुषमुपैति दिव्यम् ॥१०॥

如果崇拜者能够借助瑜伽之力坚定不移地将主铭记于心，并靠履行即定的职责使关于自我的思想融入主的存在，将生命之气集中在两眉之间，排除内心一切欲望及外部诱惑的干扰，他一定能够最终感知主的光辉。也就是说，如果人能够从物质自然的三种属性中解脱出来，心中只有“自我”的存在，他就能感知主的存在。这就是克利须那在第五、六章中花大量篇幅阐释过的瑜伽之道。

11. “我现在就向你解释这种被精通《韦达》的人称为不朽的最终境界，它是信徒通过持之以恒地行动以及节欲才能实现的。”

正如第六章第 14 句的注释中所述，节欲不仅仅是对色欲的克制，还包括排斥思想中的一切与外界世俗事物相关的欲望、集中精力对主进行的感知。持之以恒的禅定是真正的节欲，因为依靠它的帮助，人类可以实现对主的感知，进而达到最终的赦罪。依照此法修练的人才是真正的禁欲者。

यदक्षरं वेदविदो वदन्ति विशन्ति यद्यतयो वीतरागाः ।
यदिच्छन्तो ब्रह्मचर्यं चरन्ति तत्ते पदं संग्रहेण प्रवक्ष्ये ॥११॥

12. “关闭所有感官之门，将意念集中于心，将生命之气贯注于头顶，便已进入瑜伽之境。”

这里克利须那又重复强调了通过排斥欲望对感官进行完全控制的重要性。意念必须集中于心和“自我”，因为崇拜和禅定是内心、而不是外部的修练。将生命之气灌注于眼眉之间、全心修练瑜伽是练成瑜伽的基本条件。

13. “如果他的灵魂能够脱离肉体的束缚，吟诵着噢姆——神圣的字母组合，将我铭记在心，他必将实现最终的赦罪。”

那些已经获得神授知识的智者一定能够最终达到理想的崇高境界。克利须那是个瑜伽师，因此他劝诫阿尔诸那吟诵噢姆——主的象征，并全心感知主的存在。我们应该注意，克利须那并没有让阿尔诸那吟诵自己的名字。因为，随着时间的推移，克利须那被人们逐渐神化，人们开始吟诵他的名字。虽然他们也得到回报，但这种回报与他们所付出的虔诚是成正比的。克利须那曾向阿尔诸那指出，是他使崇拜者持之以恒并增强他们的信念，也是他决定他们应得的回报。

也许人们还记得，三位一体神之一的席瓦，即瑜伽的创始人，坚持吟诵“拉玛”，因为这象征着无所不在的主。圣人卡比尔不断吟诵的也是音节“拉”和“玛”。克利须那却鼓励人们吟诵“噢姆”。

सर्वद्वाराणि संयम्य मनो हृदि निरुध्य च ।
मूर्ध्याधायात्मनः प्राणमास्थितो योगधारणाम् ॥१२॥
ओमित्येकाक्षरं ब्रह्म व्याहरन्मामनुस्मरन् ।
यः प्रयाति त्यजन्देहं स याति परमां गतिम् ॥१३॥

虽然主有很多不同的称号，但只有那些能够增强人们信念的名字才值得吟诵。克利须那一再地提醒崇拜者，认为他们不应该吟诵那些迷惑信徒、使信徒相信多神论的名字；所谓的众神不过是故事中的虚构。“噢姆”独一无二的特性就在于：它象征着居于每一个“我”之中的无上至尊，因此，在追求真理之路上，寻求者们不应该四处寻求外在的所谓的“主”。

尊敬的马哈拉扎先生也曾经不断地提醒信徒，要求他们在吟诵“噢姆”、“拉玛”、或者“席瓦”之类的圣名时把他的形象铭记在心：在把他的形象直观化的同时，应该把他们所敬的神铭记在心。因此，在进行禅定时，信徒们应该想象他们导师的形象。无论信仰的是罗摩、克利须那、内心摆脱一切欲望和感官享乐的隐士，还是其他的任何存在，我们只能通过实际的经验才能感知他们的存在。这种经验是通过有成就的教师的指点才能获得的，因为，只有他们的指点才能帮助我们克服物质世界的诱惑。在修练之初，我也曾经将一幅巨大的克利须那像挂在室内，但经过恩师的指点，我的修行不断加深，克利须那的像也渐渐从我的脑海中消失了。

瑜伽的初习者虽然常常吟诵神的名字，却始终无法跳出传统、摆脱他们所继承的信仰与偏见，不愿吟诵以人形出现的圣人的名字，而崇拜一些虚幻的神。克利须那对此是不赞成的，他认为这是不虔诚的表现。关于崇拜的正确方式，正如前面讲过的，信徒应该经过某个圣人或先知的指点，以纠正自己谬误的信条、树立正确的信仰。因此，克利须那认为，思想因对圣名“噢姆”的吟

诵和对主的铭记而得到控制并最终融入主的存在。

14 “瑜伽师只要虔诚奉献，不偏不离，常记我于心，就能认知我而不费吹灰之力。”

只要对克利须那虔诚不二，心无他物，持之以恒，将他铭刻于心，信徒就能轻易地实现对他的感知。克利须那又解释了这样做的益处。

15. “那些已经成就的智者，一旦臻达最高境界，将永远脱离生死轮回的苦海。”

在达到至高的精神境界之后，人将不再受到生死的束缚。克利须那又谈到了再生之圈。

16. “整个物质世界，从最高级到最低级的世界，全是生死轮回不休的苦海。琨缇之子啊，那些到达了 my 居所的人，就将永远不再投生于物质世界。”

圣典中关于不同等级世界的概念是一个比喻。世上既不存在所谓的地狱，也不存在所谓的天堂。只有虔诚正义愿望的人类本身就是天堂中的神，同样，为不虔诚和邪恶欲望所驱的人类本身也是地狱中的魔鬼。克利须那的族人鬬斯、石漱普和巴纳苏尔都有魔鬼般的性格。神仙、人类、半人类世界都是具有象征意义

अनन्यचेताः सततं यो मां स्मरति नित्यशः ।
तस्याहं सुलभः पार्थ नित्ययुक्तस्य योगिनः ॥१४॥
मामुपेत्य पुनर्जन्म दुःखालयमशाश्वतम् ।
नाप्नुवन्ति महात्मानः संसिद्धिं परमां गताः ॥१५॥
आब्रह्मभुवनाल्लोकाः पुरावर्तिनोऽर्जुन ।
मामुपेत्य तु कौन्तेय पुनर्जन्म न विद्यते ॥१६॥

的。克利须那坚持说，在物质身体死亡之后，“自我”灵魂、思想和五种感官都会根据前世的桑斯卡随灵魂进入新的肉体。

众神是美德的象征，虽然人们认为他们是不朽的，但是其实他们也与人类一样面临死亡的威胁。在世俗世界，没有比虔诚的毁灭更大的损失。无论是高等世界还是低等世界，都是受磨难的世界。只有人类能够选择自己的行为方式，并藉此实现自己的最高目标，永远脱离生死轮回的苦海。通过履行即定的职责，人类不但可以成为神，而且可以修练成为三位婆罗门创世主之一的创造之神。然而，如果无法控制并使自我的思想融入主的存在，进而实现对主的感知并与主合一，即使克利须那也无法脱离生死轮回之圈。《奥义》也阐述了同样的真理。《卡索帕尼沙德》说，凡人也能够不朽，也能够摆脱心中的一切束缚、实现对至尊之灵的直接感知。

那么婆罗门创世主是不是也终有一死呢？在第三章中，克利须那曾经说过，普茹阿扎帕提·婆罗门不过是个工具，主通过他来显现自己；是他创造了雅格亚。现在，他又说，即使神圣如婆罗门创世主也无法脱离生死之圈，他到底想说明什么呢？

实际上，那些已经成就的圣人并不拥有天生的婆罗门般的思想，他们是因为善行和美德才获得了“婆罗门”的称号。他们并非生为婆罗门，而是靠持之以恒的修行而达到了最高的精神境界，因此而被称为婆罗门。

普通人的灵魂及思想不是婆罗门，因为只有进入崇拜之途

之最高阶段的崇拜者才能算是婆罗门。我在第三章²中曾经指出，学者们把崇拜之途分为四个等级，即婆罗门维特、婆罗门维德瓦、婆罗门维德瓦瑞延、婆罗门维德瓦瑞施特。婆罗门维特就是那些刚刚进入神授（婆罗门维德亚）知识殿门的思想与灵魂；婆罗门维德瓦是那些在灵性之路上取得一定进步的信徒；婆罗门维德瓦瑞延的思想已经更加纯净，他们能够指点他人并将他人引入灵性之途；婆罗门维德瓦瑞施特是处于最后阶段的信徒，他们的思想充满了神授智慧、停止了其本身的存在并且已经与主的思想成为一体。

思想（婆罗门）一旦拥有天堂般的光辉，它的整个灵魂存在都为之所唤醒、充满了光明；如果充满了无知的黑云，它则无知无觉而且迟钝。人们常常称这两种状态为白天与黑夜或者光明与黑暗，其实，它们不过象征着处于不同状态的思想罢了。

即使在充满着神圣光芒的婆罗门般的思想中，神授智慧的光明和无知的黑暗两种状态也同样存在，玛雅也依旧占统治地位。如果神授智慧占主导地位，无知的黑云就会慢慢消失，最终目标逐渐显现；如果无知占主导地位，思想就会陷于黑暗之中，人类的灵性之途也将处于停滞状态。

2. 见第3章第10句的注释。

人心中善与恶、无知与智慧的界限一旦消失，有知有觉与无动于衷的区分一旦不复存在，人类对永恒、永不毁灭的主的认知就会成为现实。

一个已经对主的存在有所认知的灵魂已经经历并超越了所有的四个阶段。他的思想不再为自我所占据，而是充满了神圣的光辉，他的思想已经成为主显示的工具；同时，属于他自我的思想仍然存在，因为他也对其他的信徒加以指点、巩固他们的信仰。他的思想变得坚定而不动摇，因为他现在已经在永恒的境界赢得了自己的位置，并永远从生死轮回之圈中得到解脱。但在达到这一境界之前，只要为自我所占据的个体思想仍旧存在，他就依旧是婆罗门且仍需继续在生死轮回的苦海中挣扎。

17. “婆罗门的一天或者一夜相当于人类的一千个世纪（雅嘎），能够明白这一点的瑜伽师已经完全掌握了时间的本质。”

在本句中，日与夜是智慧与无知的象征。为主智慧（婆罗门维特）所充实的思想就是婆罗门，已经达到婆罗门维德瓦瑞施特境界的思想是婆罗门境界的巅峰。如果智慧的光明主导人的思想，瑜伽师就离主的境界越来越近，他的思想也洋溢着神圣的光辉；反之如果主导人的思想的是无知的黑夜，思想就为种种冲突的欲望所迷惑。这两种状态是黑暗与光明的极至，一旦超越这两个极至、主的最终本质为思想所知，智慧和无知的界限就再也

सहस्रयुगपर्यन्तमहर्यद् ब्रह्मणो विदुः ।
रात्रिं युगसहस्रान्तां तेऽहोरात्रविदो जनाः ॥१७॥

不复存在。明白这一点的瑜珈师就算掌握了时间的真正本质。

往昔的智者常常把人的内心世界命名为思想或者理性。渐渐地，思想又慢慢被分为四类，即思想、理性、思维及个体自我。人的思想既可以象白昼般充满智慧的光辉，又可以象黑夜般为无知的黑云所笼罩。凡人的世界是以黑暗的形式存在的，一切生物都处于麻木无知的状态，因此他们也无法感知主的神圣光辉。只有通过瑜珈，他们才能驱除无知的黑暗，向主的神圣王国迈进。

高斯瓦密·突希达斯在他注释的《罗摩衍那》中说，如果尽做恶事，即使是充满智慧光辉的思想也会重新陷入无知的状态；相反，如果是美德的化身，人类的思想就会洋溢着智慧的光辉。如果最终的精神目标得以实现，思想中智慧或无知的界限就将不复存在。

18. “婆罗门的白昼之始，众生从混沌状态得以显示；夜晚降临时，万物又重新回到混沌状态。”

अव्यक्ताद्व्यक्तयः सर्वाः प्रभवन्त्यहरागमे ।
रात्र्यागमे प्रलीयन्ते तत्रैवाव्यक्तसंज्ञके ॥१८॥

随着白昼——即智慧——的到来，一切生物从他们的混沌状态中被唤醒，然后无知的黑夜又使他们重回混沌状态。他们虽然存在于世间，却无法感知至尊之灵的存在。

19. “白昼重新到来时，众生又重新从睡梦中惊醒，帕萨啊，当黑夜再度降临，众生又恢复混沌状态；就这样反反复复，周而复始。”

只要人的思想继续存在，智慧与无知的循环就会存在；只要这种循环继续，崇拜者就无法感知主的存在、成为主的化身。

20. “在未经显现的婆罗门之外，还有永恒的、未经显示的主，即使整个宇宙遭到毁灭，他也会永远存在。”

一方面，思想是没有得到感知的婆罗门，无法为感官所感知；另一方面，在思想之外，存在着永恒的、永不毁灭的主。无论思想是处于智慧的光明，还是重新陷入无知的黑暗，主都始终存在。只有臻达主的居所后，这种智慧与无知的交叠才会停止。只有实现了对主的感知，人的思想中“自我”才能停止存在，剩下的只有永恒的、未经显现的主的存在。

भूतग्रामः स एवायं भूत्वा भूत्वा प्रलीयते ।
रात्र्यागमेऽवशः पार्थ प्रभवत्यहरागमे ॥१९॥
परस्तस्मात्तु भावोऽन्योऽव्यक्तोऽव्यक्तात्सनातनः ।
यः स सर्वेषु भूतेषु नश्यत्सु न विनश्यति ॥२०॥

21. “那未经显现的、永不毁灭的主，那被称作最终的赦罪的，还有那一旦为人类所感知，就永远将人类从生死轮回之圈解脱的，就是我至高无上的居所。”

人们称永恒的、不朽的境界为终极目标的启迪（或臻达）。克利须那说，“这是我最终的居所，人类一旦臻达，就将永远脱离物质世界及生死轮回的苦海。”

22. “帕萨啊，主存在于万物之中，他的精神弥漫整个宇宙。只有通过虔诚奉献，人类才能到达他的境界。”

坚定而不动摇的奉献是指人的头脑中除了主的存在而别无他物的状态。克利须那说，人类即使拥有如此的虔诚，还是无法脱离生死之圈的束缚。

23. “巴茹阿特的俊杰啊，我现在就对你进行启迪，告诉你瑜伽师何时会再诞生，何时能够达到不再重生的境界。”

只有那些永远为智慧之光所笼罩的灵魂才能永远脱离生死轮回之圈。

24. “在月盈的半个月中，在太阳运行于北方的六个月中的白日吉时，在光明中，或在光明的火焰的照耀下，瑜伽师的肉体如果死亡，他就能臻达至尊。”

火焰是主光辉的象征，正如白昼是智慧的象征。月盈的半

अव्यक्तोऽक्षर इत्युक्तस्तमाहुः परमां गतिम् ।
यं प्राप्य न निवर्तन्ते तद्धाम परमं मम ॥२१॥
पुरुषः स परः पार्थ भक्त्या लभ्यस्त्वनन्यया ।
यस्यान्तः स्थानि भूतानि येन सर्वमिदं ततम् ॥२२॥
यत्र काले त्वनावृत्तिमावृत्तिं चैव योगिनः ।
प्रयाता यान्ति तं कालं वक्ष्यामि भरतर्षभ ॥२३॥
अग्निर्ज्योतिरहः शुक्लः षण्मासा उत्तरायणम् ।
तत्र प्रयाता गच्छन्ति ब्रह्म ब्रह्मविदो जनाः ॥२४॥

个月象征着纯洁无瑕。太阳呈上升趋势运行的六个月代表着辨别力、弃绝、克制、平静、勇气和理性六种美德。一旦受到神圣智慧的启迪，智者就能够超越物质自然之圈、臻达主的境界，因此，他们将不再降生于俗世。但是那些虔诚万分、却无法实现对主感知的崇拜者又将如何呢？

25. “那些渴望到达最高境界的瑜伽师如果在光线暗淡的黑夜中、月亏的半个月、或者是太阳向下运行的六个月中离世，就只能到达光辉暗淡的月亮³，并再生于人世。”

但是如果信徒灵魂中雅格亚的神圣之火为烟雾所笼罩，无知的黑夜统治其思想，他的灵魂为欲望、愤怒、贪婪、妄念、虚荣及恶念等六种恶习所统治，他就将再度诞生于俗世。

26. “世上有两种离开俗世的方法，一者是通向主的光明之路，再者是通向阴间的黑暗之路。踏上前者的人将达到再不重生的境界，踏上后者的人则无法脱离生死轮回的苦海。”

这两种途径都是永恒不变的，崇拜者因崇拜所修得的德行

धूमो रात्रिस्तथा कृष्णः षण्मासा दक्षिणायनम् ।
तत्र चान्द्रमसं ज्योतिर्योगी प्राप्य निवर्तते ॥२५॥
शुक्ल कृष्णे गती ह्यते जगतः शाश्वते मते ।
एकया यात्यनावृत्तिमन्यथावर्तते पुनः ॥२६॥

3. 圣人皮帕拉德在《普拉施纳奥义》中说：万物之主创造了普冉（首要之气，即阳气）和腊伊（阴气）。普冉是太阳，腊伊是月亮，是给予生命的物质。

也不会成为虚无。那些在智慧的光明中离去的人实现最终的赦罪，而那些在无知的黑夜中死去的灵魂还将返回、再度诞生于俗世。这种生死轮回将一直反复出现，直到无知的黑夜不复存在。

27. “帕萨啊，你应该常处瑜伽之中，因为一个真正的瑜伽师深知这两种途径的本质，绝不会为其所迷惑。”

真正的瑜伽师明白，即使无知中死去，他所修得的德行也不会成为虚无。因此，阿尔诸那应该常处瑜伽之中，将自己完全奉献给对主的崇拜之中。

28. “一旦深知这个奥秘，瑜伽师就会超越一切《韦达》所述的回报、牺牲仪式、苦修及慈悲，达到最终的赦罪。”

瑜伽师如果对主进行反思，常处瑜伽之中，他就能直接感知至尊之灵，超越经典中许诺的回报与惩罚的境界，永远得到解脱。人们把这种对至尊之灵的直接感知叫作“韦达”，即主的直接启示。人一旦认知了那未经显示的本质，世上就不再有任何需要他认知的事物，《韦达》也将不再有存在的意义；雅格亚，即即定的职责，也不再成为必须；苦修——控制自己的感官和思想并实行苦修——也不再必要，因为回报、牺牲、苦修、慈悲的目的是到达主的居所，这一目标一经实现，各种手段就失去了存在的意义

नैते सूती पार्थ जानन्योगी मुहाति कश्चन ।

तस्मात्सर्वेषु कालेषु योगयुक्तो भवार्जुन ॥२७॥

वेदेषु यज्ञेषु तपःसु चैव दानेषु यत्पुण्यफलं प्रदिष्टम् ।

अत्येति तत्सर्वमिदं विदित्वा योगी परं स्थानमुपैति चाद्यम् ॥२८॥

义。已经实现对主的感知的瑜伽师已经实现了最终的解脱，因此，他是超越一切的。



在本章的一开始，阿尔诸那就提出了七个问题，即：至尊之灵、阿迪亚特玛、完美行动、阿迪岱瓦、阿迪布特、阿迪雅格亚的本质各是什么，人类如何才能实现对他（克利须那）的感知并世代永生不忘。克利须那对这些问题一一作出了回答。世上唯一不朽的存在是主。阿迪亚特玛是使人类实现对主的感知的虔诚奉献，是使人类充满“自我”之神圣光辉的智慧。完美的行动是将人类从其天然本性中解放出来的行动，是能够消除一切欲望的行动。

阿迪布特就是一切易逝、易毁灭的欲望。至尊之灵是阿迪岱瓦，阿迪雅格亚是居于人体之内而不显现的超然灵魂。克利须那就是阿迪雅格亚，因为他是一切供奉及一切雅格亚奉献的对象。阿迪雅格亚是居于人体之内的。克利须那还回答了如何实现对他的感知的问题。他说，如果信徒心中只有主的存在、心无丝毫杂念直至死亡，他就必定能够实现对主的感知。然而只有在物质生命结束之前，为这一目标付诸的努力才是有效的，否则，克利须

那永远也无法获得他经生生世世的努力才获得的神圣智慧，他也永远也不可能完美。真正的终结是生死轮回的终结，因为只有如此，他才能真正与主融合为一体。

时时刻刻将克利须那铭记于心是实现灵性目标的唯一途径，因此，阿尔诸那必须进行战斗并将克利须那铭记于心。战斗就是信徒在集中全部心神对主进行反思的过程中，为消除一切物质欲望、排斥对物质的一切眷恋和克服一切愤怒、热爱及仇恨的感情而进行的努力，是《集塔》的中心所在。欲望、愤怒、眷恋、憎恨都是我们最大的敌人，只有进行精神战斗、彻底消灭这些敌人，最终的精神目标才有可能实现。

克利须那要求阿尔诸那吟诵“噢姆”，并同时将他——瑜伽大师——铭记于心，因为这才是实现对主的感知唯一的途径。

克利须那还提到了生死的轮回。他说，整个宇宙，无论是最低级的生物，还是婆罗门，都受生死轮回的限制；但是即使一切生物都遭到灭亡，他的崇高、未经显现的存在以及信徒修得的善行也不会终结。

修练瑜伽之人有两种修练方式：其一，修习者拥有完美智慧的光辉和六种美德，时时刻刻处于上升状态，没有任何缺陷，最终实现完全的赦罪而逃脱生死轮回之圈；其二，在其物质身体离开物质世界之前，修习者的思想如果有丝毫的不完美和无知，

他也需要再度经历转世投胎的折磨；相反，如果穷其一生，他的目标只有一个，即认知主的存在，并为此而努力，他就将永远得到解脱。

因此，即使是不完美的崇拜者也能够实现灵性的崇高目标。克利须那鼓励阿尔诸那说，信徒的努力生生世世都会与他同在，直到最终赦罪的实现。两条路都是永恒的、不会毁灭的，明白这一点的瑜伽师已经掌握了时间的真正本质。因此，阿尔诸那应该成为瑜伽师，因为瑜伽师能够超越《韦达》中所许诺的回报、自罚、雅格亚和慈悲的境界、实现最终的解脱。

在本章中，克利须那数次提到了崇高的目标，即臻达主的居所，他称主为未经显现的、永不毁灭的、永恒的。因此，本章命名为“臻达至尊”。

至此《博伽梵歌》第八章结束，从而结束了关于对至尊主的感知、瑜伽之学及克利须那与阿尔诸那间名为“阿克沙·婆罗门·瑜伽”或“臻达至尊”的对话，宗教教师阿德嘎达南德的注释“亚瑟斯集塔”的第八章也告此结束。

哈瑞 鸣牟 嗒特 撒特